



D: Gebrauchs- und Wartungsanleitung
GB: Instruction and maintenance
F: Instructions de service et d'entretien
I: Istruzioni per l'uso e per la manutenzione

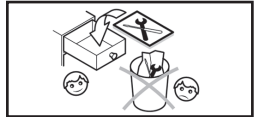
NL: Handleiding voor gebruik en onderhoud
E: Instruções de uso y mantenimiento
P: Instruções de utilização e manutenção
DK: Brugs- og vedligeholdelsesvejledning
S: Bruks- och Serviceanvisning
FIN: Käyttö- ja huolto-ohje
N: Bruks- og vedlikeholdsveiledning
H: Használati és karbantartási útmutató
CZ: Návod k použití a údržbě
PL: Instrukcja obsługi i konserwacji
GR: Οδηγίες χρήσης και συντήρησης
RUS: Руководство по эксплуатации и уходу
TR: Kullanım ve bakım talimatı
SI: Napotki za uporabo in vzdrževanje
HRV: Uputa za uporabu i održavanje
SK: Návod na použitie a údržbu
BG: Инструкция за употреба и поддръжка
RO: Instrucțiuni de folosire și întreținere
UA: Керівництво з використання та догляду



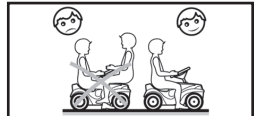
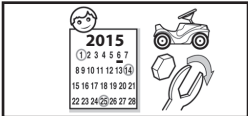
D: Der Auf- und Abbau ist von Erwachsenen durchzuführen.
GB: Assembly and disassembly by adults only.
F: Montage et démontage à effectuer que par des adultes.
I: Sia il montaggio che lo smontaggio deve essere eseguito da persona adulte.
NL: De montage en demontage moet door volwassenen gebeuren.
E: El montaje y desmontaje debe ser realizado por un adulto.
P: A montagem e desmontagem só podem ser executada por pessoas adultas.
DK: Opbygning og adskillelse skal gennemføres af voksne.
S: Montering och demontering måste utföras av vuxna.
FIN: Kokoaminen ja purkaminen tulee antaa aikuisen henkilön tehtäväksi.
N: Montasje og demontasje må kun foretas av voksne.
H: Az eszköz fel- és leszerelését felnőtt végezze.
CZ: Montáž a demontáž musí být provedeny dospělou osobou.
PL: Montaż jak i demontaż musi być przeprowadzony przez dorosłych.
GR: Το μοντάρισμα και το ξεμοντάρισμα πρέπει να γίνεται από ηλικιωμένους.
RUS: Сборка и разборка должна осуществляться только взрослыми.
TR: Takma ve sökme işlemleri yetişkinler tarafından yapılmalıdır.
SI: Igračo naj sestavimo in razstavijo odrasli.
HRV: Radove sastavljanja i rastavljanja trebaju provesti odrasle osobe.
SK: Montáž a demontáž musia vykonávať dospelé osoby.
BG: Монтажът и демонтажът трябва да се извърши от възрастни лица.
RO: Montarea și demontarea trebuie efectuată de adulți.
UA: Монтаж та демонтаж дозволяється виконувати лише дорослим.
AR: يُلزَم إجراء الإصلاحات على يد أحد البالغين.



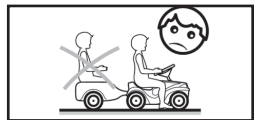
D: **ACHTUNG!** Benutzung unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
GB: **WARNING!** Only to be used under the direct supervision of an adult.
F: **ATTENTION !** Utilisation uniquement sous surveillance directe et immédiate d'un adulte.
I: **AVVERTENZA!** Da usare solo sotto la diretta sorveglianza di adulti.
NL: **WAARSCHUWING!** Gebruik onder direct toezicht van volwassenen.
E: **ADVERTENCIA!** Usar bajo la supervisión de un adulto.
P: **ATENÇÃO!** Utilizar sob a vigilância directa de um adulto.
DK: **ADVARSEL!** Brug kun under umiddelbart opsyn af voksne.
S: **VARNING!** Användning under direkt uppsikt av vuxna.
FIN: **VAROITUS!** Käyttö aikuisten välittömässä valvonnassa.
N: **ADVARSEL!** Må kun brukes under umiddelbart tilsyn av voksne.
H: **FIGYELMEZTETES!** Használat felnőlt közvetlen felügyelet mellett.
CZ: **POZORNENÍ!** Používání pod přímým dohledem dospělých osob.
PL: **OSTRZEŻENIE!** Użytkowanie tylko pod bezpośrednim nadzorem dorosłych.
GR: **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Χρήση υπό την άμεση επίβλεψη του ενήλικα.
RUS: **ВНИМАНИЕ!** Пользование только под непосредственным присмотром взрослых.
NL: **ONDERHOUD!** Regelmätig de bevestigingen controleren.
E: **MANUTENZIONE!** Controllare regolarmente gli attacchi.
P: **MANUTENÇÃO!** Controlar periodicamente las sujeciones.
DK: **VEDLIGEHOLDELSE!** Fastgørelserne skal regelmässigt kontrolleres.
S: **UNDERHÅLL!** Kontrollera fästena regelbundet.
FIN: **HUOLTO!** Tarkastakaa kiinnitykset säännöllisesti.
N: **VEDLIKEHOLD!** Kontrollere regelmessig festene.
H: **KARBANTARTÁSI!** Ellenőrizze rendszeresen a rögzítéseket.
CZ: **ÚDRŽBA!** Pravidelně kontrolujte upevnění.
PL: **KONSERWACJA!** Regularnie kontrolować zamocowania.
GR: **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ!** Να ελέγχονται συχνά οι στερεώσεις.
RUS: **УХОД!** Регулярно проверяйте крепления.
TR: **BAKIM!** Düzenli olarak bağlantıları kontrol ediniz.
SI: **POZOR!** Prilike redno preverjajte.
HRV: **ODRŽAVANJE!** Redovito kontrolirajte pričvršćenja.
SK: **ÚDRŽBA!** Pravidelne kontrolujte upevnenie.
BG: **ПОДДРЪЖКА!** Да се контролират редовно закрепванията.
RO: **ÎNTREȚINERE!** A se controla cu regularitate fixările.
UA: **ДОГЛЯД!** Регулярно перевіряйте кріплення.
AR: مرافقوناب تطبرألام زى قق حح.



H: Órize meg a használati és karbantartási útmutatót.
CZ: Uchovávejte návod k montáži a použití.
PL: Instrukcję montażu i obsługi należy zachować.
GR: Αποφυγή της οδηγίας χρήσης και μοντάρισμα-τος.
RUS: Сохраните у себя руководство по эксплуатации и монтажу.
TR: Montaj ve kullanım talimatını muhafaza ediniz.
SI: Shranite navodila za montažo in uporabo.
HRV: Pohranite uputu za montažu i uporabu.
SK: Návod na montáž a na použitie si uschovajte.
BG: Съхранявайте добре инструкцията за монтаж и употреба.
RO: Păstrați bine instrucțiunile de montare și folosire.
UA: Дбайливо зберігайте керівництво з монтажу та користування.
AR: احتفظ بتعليمات تجمع أجزاء العبة واستعمالها.



D: Tragkapazität nur für ein Kind.
GB: Capacity only for one child.
F: Charge limitée à un enfant seulement.
I: Adatto a portare un solo bambino.
NL: Draagvermogen voor slechts één kind.
E: Capacidad de carga sólo para un niño.
P: Capacidade de carga somente para uma criança.
DK: Bæreevne kun til et barn.
S: Bärkapacitet enbart för ett barn.
FIN: Kantaa vain yhden lapsen.
N: Bærekapasitet kun for ett barn.
H: Teherbírási egy gyermek.
CZ: Nosná kapacita pouze pro jedno dítě.
PL: Przeznaczone tylko dla jednego dziecka.
GR: Ικανότητα ανύψωσης μόνο για ένα παιδί.
RUS: Грузоподъёмность рассчитана только на одного ребёнка.
TR: Taşıma kapasitesi yalnızca bir çocuk için uygundur.
SI: Nosilna zmogljivost samo za 1 otroka.
HRV: Kapacitet nošenja samo za jedno dijete.
SK: Nosnosť len pre jedno dieťa.
BG: Товарен капацитет само за едно дете.
RO: Capacitatea de transport numai pentru un copil.
UA: Витримує вагу лише однієї дитини.
AR: قدرة الحمل تكفي لطفل واحد فحسب.



D: Anhänger sind nicht für den Transport von Kindern geeignet.
GB: Trailers are not suitable for the transportation of children.
F: Les remorques ne conviennent pas au transport d'enfants.
I: I rimorchi non sono adatti per il trasporto dei bambini.
NL: Aanhangers zijn niet geschikt voor het vervoer van kinderen.
E: Los remolques no se prestan para el transporte de niños.
P: Os reboques não são apropriados para o transporte de crianças.
DK: Anhængerene er ikke egnet til transport af børn.
S: Släpet är inte lämpat för transport av barn.
FIN: Peräkärryt eivät sovellu lasten kuljetukseen.
N: Tilhengere er ikke beregnet for transport av barn.
H: A pótkocsik nem alkalmasak gyermekek szállítására.
CZ: Přívěsy nejsou vhodné pro přepravu dětí.
PL: Przyczepy nie nadają się do wożenia dzieci.
GR: Οι ρυμολκές δεν είναι κατάλληλες για την μεταφορά παιδιών.
RUS: Прицепы не предназначены для транспорта детей.
TR: Römorklar çocukların taşınması için uygun değildir.
SI: Priklonpiki niso primerni za prevoz otrok.
HRV: Prikolice nisu prikladne za transport djece.
SK: Prívies nie sú vhodné na prepravu detí.
BG: Ремаркетата не са годни за транспортиране на деца.
RO: Remorcile nu sunt potrivite pentru transportul copiilor.
UA: Причипи не призначений для перевезення дітей.



AR: هذه اللعبة ليست مناسبة للعب أثناء نقل الأطفال.
E: Los adhesivos deben ser colocados cuidadosamente por un adulto. Limpie la grasa y el polvo de la superficie del producto con limpiacristales convencional antes de pegar las etiquetas. La fuerza adhesiva completa de las etiquetas se alcanza después de 48 horas.
P: Colocação cuidadosa dos autocolantes por um adulto. Limpar pó e sujidade da superfície do produto com um convencional produto de limpeza para vidros antes de colar as etiquetas. A força adesiva total das etiquetas é atingida após 48 horas.
DK: Mærkaten skal anbringes omhyggeligt af en voksen. Rengør produktets overflade for fedt og støv med et gangs glasrengøringsmiddel inden påklæbning af etiketter. Etiketterne opnår deres fulde klæbekraft efter 48 timer.
S: Noggrannat fäste av klisterlapparna av en vuxen person. Rengör produktens yta från fett och damm med normal glasrengöring innan du klistrar på några etiketter. Etiketterna fäster med full kraft efter 48 timmar.
FIN: Aikuisen on kiinnitettävä tarra huolellisesti. Puhdista tuotteen pinta ennen tarrojen liimausta rasvasta ja pölystä tavanomaisella lasinpuhdistusaineella. Tarrojen liimaus on pysyvää 48 tunnin kuluessa.
N: Klistermerket må plasseres forsikrsmessig av en voksen person. Bruk vindus/glass-spray til å fjerne fett og støv fra overflaten før klistermerkene settes på. Limet på klistermerkene herder etter 48 timer.
H: A matricák gondos felhelyezése egy felnőt ember által történik. A címkek felragasztása előtt a termék felületéről távolítsa el a zsírt és a port, a kereskedelmi forgalomban kapható üveg tisztítószerrel. A címkek teljes tapadó erejüket 48 óra múlva érik el.
CZ: Nálepky musí pečlivě nanést dospělá osoba. Před polepením nočníku nálepkami odstraňte z jeho povrchu mastnoty a prach pomocí běžného čistícího prostředku na sklo. Nálepky pevně drží na nočníku po 48 hodinách.
PL: Naklejki należy naklejać starannie przez osobę dorosłą. Przed naklejeniem etykietek powierzchnię produktu oczyść z tłuszczu i kurzu za pomocą zwykłego środka czyszczącego na szyby. Etykiety przylgną do szklanki po upływie 48 godzin.
GR: Προσεκτική τοποθέτηση της αυτο-κόλλητης ετικέτας μέσω ενός ενήλικου. Πριν από την επικόλληση ετικετών καθαρίστε την επιφάνεια του προϊόντος από λίπη και σκόνη με απορρυπαντικό υγρών που μπορείτε να χρησιμοποιείτε από το εμπόριο. Η πλήρης κολλητική δύναμη ετικετών επιτυγχάνεται μετά από 48 ώρες.
RUS: Тщательное приклепление наклейки взрослым лицом. Перед наклеиванием этикеток очистить поверхность изделия от жира и пыли стандартным средством для мытья стекол. Полное приклеивание этикеток достигается спустя 48 часов.



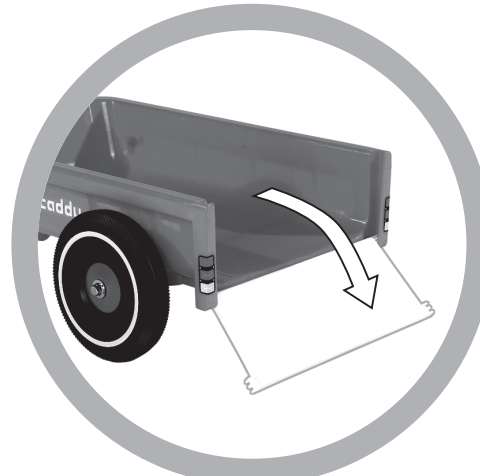
D: Sorgfältige Anbringung der Aufkleber durch einen Erwachsenen. Oberfläche des Produktes vor dem Bekleben mit Etiketten mit handelsüblichem Glasreiniger von Fett und Staub befreien. Volle Haftkraft der Etiketten wird nach 48 Stunden erreicht.
GB: Careful application of the stickers by an adult. Before applying stickers to the product, use a household glass cleaner to remove grease and dust from the surface. The stickers will take 48 hours to fully adhere.
F: Pose méticuleuse des autocollants par un adulte. Avant d'apposer des autocollants, nettoyez la surface avec du produit pour vitre en vente dans le commerce afin d'éliminer la poussière et les traces de graisse. Les autocollants atteignent leur adhérence maximale au bout de 48 heures.
P: Pose meticuloseuse dos autocolantes par un adulto. Avant d'apostar os autocolantes, limpe a superfície com o produto para vidro em venda nas lojas comerciais. Os adesivos atingem a sua máxima aderência depois de 48 horas.
DK: Præcise påklæbning af etiketterne af en voksen. Fjern fedt og støv fra produktets overflade med et almindeligt glasrengøringsmiddel, inden du klister mærkerne på. Mærkerne opnår deres fulde klæbekraft efter 48 timer.
S: Noggrannat fäste av klisterlapparna av en vuxen person. Rengör produktens yta från fett och damm med normal glasrengöring innan du klistrar på några etiketter. Etiketterna fäster med full kraft efter 48 timmar.
FIN: Aikuisen on kiinnitettävä tarra huolellisesti. Puhdista tuotteen pinta ennen tarrojen liimausta rasvasta ja pölystä tavanomaisella lasinpuhdistusaineella. Tarrojen liimaus on pysyvää 48 tunnin kuluessa.
N: Klistermerket må plasseres forsikrsmessig av en voksen person. Bruk vindus/glass-spray til å fjerne fett og støv fra overflaten før klistermerkene settes på. Limet på klistermerkene herder etter 48 timer.
H: A matricák gondos felhelyezése egy felnőt ember által történik. A címkek felragasztása előtt a termék felületéről távolítsa el a zsírt és a port, a kereskedelmi forgalomban kapható üveg tisztítószerrel. A címkek teljes tapadó erejüket 48 óra múlva érik el.
CZ: Nálepky musí pečlivě nanést dospělá osoba. Před polepením nočníku nálepkami odstraňte z jeho povrchu mastnoty a prach pomocí běžného čistícího prostředku na sklo. Nálepky pevně drží na nočníku po 48 hodinách.
PL: Naklejki należy naklejać starannie przez osobę dorosłą. Przed naklejeniem etykietek powierzchnię produktu oczyść z tłuszczu i kurzu za pomocą zwykłego środka czyszczącego na szyby. Etykiety przylgną do szklanki po upływie 48 godzin.
GR: Προσεκτική τοποθέτηση της αυτο-κόλλητης ετικέτας μέσω ενός ενήλικου. Πριν από την επικόλληση ετικετών καθαρίστε την επιφάνεια του προϊόντος από λίπη και σκόνη με απορρυπαντικό υγρών που μπορείτε να χρησιμοποιείτε από το εμπόριο. Η πλήρης κολλητική δύναμη ετικετών επιτυγχάνεται μετά από 48 ώρες.
RUS: Тщательное приклепление наклейки взрослым лицом. Перед наклеиванием этикеток очистить поверхность изделия от жира и пыли стандартным средством для мытья стекол. Полное приклеивание этикеток достигается спустя 48 часов.



BIG-SPIELWARENFABRIK GmbH & Co. KG
Ernst-A.-Bettag-Allee 10-30
96152 Burghaslach | Germany
Tel. +49(0) 9552 - 93 01 59 1
Fax: +49(0) 9552 - 93 01 86 6
service@big.de | www.big.de
f BIG-BOBBY-CAR



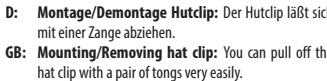
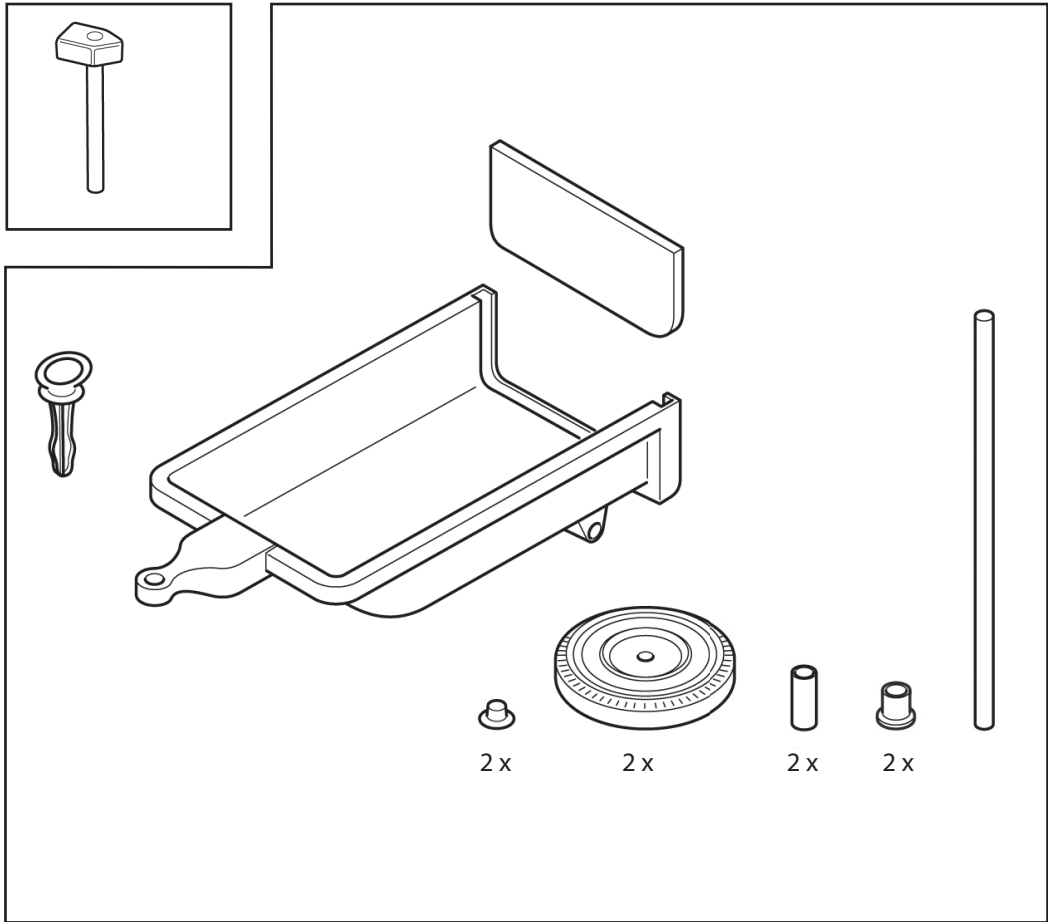
bobby-caddy
www.big.de



D: **ACHTUNG!** Fahrzeuge dürfen nicht in der Nähe von Swimmingpools, Stufen, Hügeln, Straßen oder Steigungen benutzt werden.
GB: **WARNING!** Vehicles are not allowed to be used close to swimming pools, steps, hills, streets or inclines.
F: **ATTENTION !** Les véhicules ne doivent pas être utilisés à proximité de piscines, de marches, de collines, de rues ou de terrains en pente.
I: **AVVERTENZA!** Non utilizzare i veicoli nelle vicinanze di una piscina, vicino a degli scallini, ad una collina, nei pressi di una strada o di un pendio.



Artikel-Nr. 80 005 6292



F: Montage/Démontage du clip à chapeau : Le clip peut à présent être retiré à l'aide d'une pince.

I: Montaggio/Smontaggio clip di fissaggio: È possibile estrarre la clip di fissaggio con una pinza.

NL: Montage/Demontage hood clip: De hood clip kan nu met een tang af worden getrokken.

E: Montaje/Desmontaje del clip de sombrero: El clip de sombrero se puede extraer con unas tenazas.

P: Montagem/Desmontagem da anilha de fixação: De seguida, a anilha de fixação pode ser removida com um alicate.

DK: Montage/Demontage topclips: Nu kan topclipsen trækkes af med en tang.

S: Montering/Nedmontering Hattklämma: Därefter kan man dra av hattklämman med en tang.

FIN: Asennus/Huutoita-niitin irrottaminen: Nyt Hattclipi nitin voidaan irrottaa pihdeillä.

N: Montering/Demontering av hettekapsel: Hettekapselen kan så tas av med en tang.

H: A kerekörzőtől felszerelés/eleszerelés: Most egy fogóval lehúzzhatja a kerekörzőtől.

CZ: Montáž/Demontáž kloubového svorky: Kloubovickou svorku nyní můžete sejmut kléštěmi.

PL: Montaż/Demontaż kapsułki zatraskowego; Kapsułkę da się teraz wydągać szczypcami.

GR: Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση Hutcldp: Τώρα μπορείτε να τρυπήσετε το Hutcldp με μία τανάλια.

RUS: Монтаж/Демонтаж цанги «бабочки»: цангу «бабочку» можно извлечь плоскогубцами.

TR: Montaj/Kapsül perçin sökümü: Bu şekilde kapsül perçin bir kerpetene çekilecek, çıkartılabilir.

SI: Montaža/Demontaža zaščitnih zaponk: Zaščitno zaponko snemite s pomočjo klešč.

HRV: Montaža/Demontaža stezne kapice: Sada se stezna kapica može skinuti klještim.

SK: Montáž/Demontáž kloučobíkovvej svorky: Potom môžete svorku vytiahnuť kliešťami.

BG: Монтаж/Демонтаж на капкавова гайка: Сега можете да изтеглите капкавовата гайка с клещи.

RO: Montarea/Demontarea dipşului cu bordură: După aceea, dipşul cu bordură poate fi extras cu un cleşte.

UA: Монтаж/Демонтаж цанги-«метелика»: Після цього цангу-«метелик» можна витягнути плоскогубцями.

AR: تركيب/فك Hutcldp يمكن سحب بواسطة كماش.

